

## NAHUM

*Tukakinyen Book Lal NAHUM*

*Book lal Nahum* el soko on in engankin musalla lun Nineveh, siti fulat se lun mwet Assyria, su nuna lain ac akkeokye mwet Israel in pacl oemeet ah me. Nunkeyuk mu musalla se inge sikyak yac onfoko kutu B. C. (meet liki Christ). Mwet uh akilen mu nununku lun God pa inge nu fin sie mutunfacl inse fulat ac sulallal.

*Takla Lun Koanon Book Se Inge*

Nununku nu fin Nineveh 1:1–15  
Musalla lun Nineveh 2:1—3:19

<sup>1</sup> Pa inge kas ke acn Nineveh, oana ma liyeyuk in sie aruruma lal Nahum, sie mwet Elkosh.

*Kasrkusrak Lun LEUM GOD Lain Nineveh*

<sup>2</sup> LEUM GOD El sie God loloik,  
El kalyaelos su lainul.

El foloksak nu selos ke kasrkusrak lal.

<sup>3</sup> LEUM GOD El tia sa in kasrkusrakak,  
Tusruktu El arulana ku,  
Ac pacl nukewa El kalyei mwet su oru ma koluk.

Yen LEUM GOD El fahsr we, eng upa ac sikyak;  
Kutkut in ye nial orala pukunyeng uh!

<sup>4</sup> El sap ku nu sin meoa, ac meoa paola!  
El akpaoyela pac infacl uh.

Ima in acn Bashan uli,

- Insroan fineol Carmel srusrala,  
 Ac ros in acn Lebanon efla.  
 5 Eol uh kusrusr ye mutun LEUM GOD,  
 Eol srisrik uh kofelik ye mutal.  
 Faclu usrusryak ke pacl LEUM GOD El sikla;  
 Faclu ac mwet nukewa fac rarrar.  
 6 Ke pacl El kasrkusrak, su ku in moulla?  
 Su ku in moulla liki foloyak lal?  
 El okoala fulen kasrkusrak lal;  
 Eot uh mwesri nu ke kutkut ye mutal.
- 7 LEUM GOD El wo;  
 El loango mwet lal in pacl in ongoiya;  
 El karinganulos su nget nu sel.  
 8 El arulana kunausla mwet lokoalok lal oana sie  
 sronot lulap su fungla.  
 El supwala mwet su lainul nu infulan misa.  
 9 Mea kowos pwapa sulali sang lain LEUM GOD?  
 El ac kunauskowosla.  
 Wangin mwet ku in alein nu sel pacl luo.
- 10 Kowos su lungse sruhi ac fah isisyak  
 Oana kokul su pinpinla ac sroan mah pao.  
 11 Oasr sie mwet su tuku liki kom, Nineveh,  
 sesseslana ke pwapa sulal elan oru lain LEUM  
 GOD.  
 12 Pa inge ma LEUM GOD El fahk nu sin  
 mwet Israel, mwet lal: “Mwet Assyria finne  
 ku ac pus suna, elos ac fah kunausyukla ac  
 wanginla. Mwet luk, nga tuh akkeokye kowos  
 meet, tusruktu nga fah tia sifilpa oru.  
 13 Inge nga fah aksafyela ku lun Assyria fowos,  
 ac wotyalik sein ma kaprikowosi.”  
 14 Pa inge ma LEUM GOD El wotela ke mwet As-  
 syria: “Ac fah wangin tulik natulos in folokonak

inen sou lalos. Nga fah kunausla ma sruloala su oan in tempul lun god lalos. Nga akoo sie kulyuk nu sin mwet Assyria — tia fal elos in mou!”

<sup>15</sup> Liye, mwet roso se pa tuku fineol uh me ingo, ac use pweng wo! El fahsr in sulkakin ke kutangla! Mwet Judah, oru kufwa in akfulat lowos an, ac sang nu sin God ma kowos wulela ku mu kowos ac sang nu sel an. Mwet koluk fah tia sifilpa utyak mweuni acn lowos. Wutiyukla na pwaye elos!

## 2

### *Musalla Lun Nineveh*

<sup>1</sup> Nineveh, ac mweuniyuk kom pa nge!  
Ku se ma ac ipsrikikomi tuku tari.

Akoela mwet loang lom an!

Taran inkanek an!

Akola in mweun! (

<sup>2</sup> LEUM GOD El akola in folokonak ku ac wolana lun Israel, in oana woijen acn we meet liki mwet lokoalok elos kunausla.)

<sup>3</sup> Mwet lokoalok elos us mwe loeyuk srusra,

Ac nukum nuknuk in mweun srusra.

Elos akola in mweun!

Chariot natulos sarmelik oana e uh!

Horse natulos rarala in tari kasrusr!

<sup>4</sup> Chariot uh kasrla fin inkanek uh,

Sasot sasma in acn mwesas infulwen siti uh.

Elos kalmelik oana srokom in e,

Ac yuwot yume oana sarom.

<sup>5</sup> Leum lun mwet mweun uh solsoleni.

Ingyak lalos uh oru elos tukulkul.

Mwet lokoalok uh kasryak nu ke kalkal uh,  
 Ac akoela acn in sunya sak in kunausla  
 mutunpot an.

<sup>6</sup> Mutunpot nu sisen infacl uh mulipwelik  
 ikakla;  
 Ac mwet inkul sin tokosra arulana tunin-  
 fongla.

<sup>7</sup> Kasra el sruhu utukla.  
 Mwet kulansap lal elos sasao oana wuleoa  
 Ac puok iniwalos ke asor.

<sup>8</sup> Mwet uh kaingelik liki acn Nineveh,  
 Oana kof ma pisrelik liki dam fokelik se,  
 Pusra lulap se wowoyak ac fahk, "Tui! Tui!"  
 Tusruktu wangin mwet folokla.

<sup>9</sup> Srukak kewa silver ac gold an!  
 Siti uh sessesla  
 Ke kain in mwe kasrup puspis!

<sup>10</sup> Acn Nineveh kunanula, mwet uh kaingelik, ac  
 wangin ma lula we!  
 Insialos kofelik ke sangeng,  
 Intwelos rarrar, mutalos efla,  
 Ac wanginla ku lalos.

<sup>11</sup> Pia siti se  
 Ma tuh oana luf in lion ah in pacl inge?  
 Acn ma lion fusr uh tuh tohfla we,  
 Yen lion mukul ac lion mutan uh fahsri,  
 Ac lion fusr natultal mutana in misla?

<sup>12</sup> Lion mukul uh ac uniya ma el sruokya nal,  
 Ac eiya in ip srisrik nu sin lion mutan ac lion  
 fusr natul.  
 El nwakla luf sel ke ipin ikwa ma eiyuki.

13 LEUM GOD Kulana El fahk, “Nga mwet lokoalok lowos! Nga ac esukak chariot nutuwos an. Mwet mweun lowos ac fah anwuki ke mweun, ac nga fah usla ma nukewa kowos tuh eisla sin mwet saya. Sap ku su mwet utuk kas lowos tuh tafwekewos in fahkak ac fah tia sifil lohngyuk.”

### 3

- 1 We nu sin siti kikiap ac akmas se  
 Su sessesla ke mwe kasrup ma ac fah pusrla  
 ac utukelik.
- 2 Porongo kusen sringsring lun mwe sringsring,  
 Erarak lun wheel in mwe kasrusr uh,  
 Pusren kasrusr lun horse uh,  
 Ac srosro lun chariot uh!
- 3 Mwet kasrusr fin horse yuyak in mweun,  
 Cutlass uh sarmelik, ac osra uh saromrom!  
 Mwet misa uh tia ku in oekyukla —  
 Manolos yolyak oan,  
 Ac mwet uh ikorkor faclos.
- 4 Nineveh, su oana sie mutan kosro, el kalyeyiyuk.  
 El oasku ac sessesla ke mwe inutnut.  
 El kiapwela mutunfacl puspis nu ke moul in  
 kohs.
- 5 LEUM GOD Kulana El fahk,  
 “Nineveh, nga ac kalyei kom!  
 Nga ac fah sarukkomla,  
 Ac lela mutunfacl uh in liye koflufol lom —  
 Aok liye kom ke kom ac mwekinla uh.
- 6 Nga ac fah arulana aklusrongtenye kom,  
 Ac afinkomla ke ma na fohkfok ma mwet uh  
 wohtwot kac.

Mwet ac fah intoein kom ac sangeng ke liyeyom.

<sup>7</sup> Elos nukewa su liye kom ac kohloli liki kom.  
 Elos fah fahk, 'Nineveh el musalla na pwaye!  
 Su srakna pakomutal?  
 Su ac lungse akwoyal?' "

<sup>8</sup> Nineveh, ya kom pangon kom wo liki Thebes, siti fulat lun Egypt? Oasr pac infacl soko we in karinganul oana sie kalkal — Infacl Nile ma loangeyal.

<sup>9</sup> El leumi facl Ethiopia ac Egypt, ac wangin saflaiyen kuiyal. Libya el asruoki pac nu sel.

<sup>10</sup> Ne ouinge, a mwet Thebes elos utukla nu in sruoh. Tulik srisrik natulos sringsring pac nwe ke misa ke sruwasrik in inkanek nukewa. Mwet kol lalos kapiri ke sein, utukla elos, ac kitakatelik elos nu sin mwet ma sruokolosi.

<sup>11</sup> Nineveh, kom pac, kom fah sruhilana ac nikinkomla. Kom ac fah suk pac in kaingla liki mwet lokoalok lom.

<sup>12</sup> Pot ku lom nukewa ac fah oana sak fig su mwesrla fahko: osrokak sropon sak an, na fokinsak olo fah putat nu inwalum!

<sup>13</sup> Mwet mweun lom elos munas oana mutan uh, ac mutunpot in facl sum ikakelik nu sin mwet lokoalok lom. Firir in e ac fah esukak polosak lulap sruokyen mutunpot lom.

<sup>14</sup> Ut kof me, ac akkeyala pot ku lom meet liki ac kuhlusyuki kom! Futungya fohk kle in orek brick, ac akoela form nu kac!

<sup>15</sup> Kom finne akoo ma inge nukewa, kom ac nuna misa na ke e, ku anwuki ke mweun. Ac fah

pokyukla kom oana fokinsak ma mongola nufon sin won srisrik locust.

Mwet lom elos puseni oana locust uh!

<sup>16</sup> Kom akpusye mwet kuka lom nwe pus liki na itu inkusrao! Tusruktu inge elos nukewa wanginla, oana won locust su sralelik pao ac sohkla.

<sup>17</sup> Mwet leum lom uh oana sie u in won locust su kaukya pesinka uh ke len mihsrisr uh. Na ke faht uh sikyak, elos sohkelik ac wangin mwet etu yen elos som nu we!

<sup>18</sup> Tokosra Fulat lun Assyria, governor lom elos misa, ac mwet wal fulat lom motullana nwe tok! Mwet lom elos fahsrelik fineol uh, ac wangin mwet in sifilpa usalosme nu yen selos.

<sup>19</sup> Wangin unweyen kinet keim uh, pwanang ac tia ku in mahla. Elos nukewa su lohng pweng ke musalla lom, elos fah paspas ke engan. Ya oasr mwet su tuh kaingkunla mwe keok upa ma kom oru?

**BIBLE MUTAL**  
**The Holy Bible in the Kosraean language of the**  
**Federated States of Micronesia**

Public Domain

Language: Kosrae (Kosraean)

Translation by: Elizabeth Baldwin

This work is in the Public Domain because the copyright has expired.

2024-02-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source  
files dated 15 May 2025

99b9ee8b-e11a-50e3-9551-ad142716d37a